

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
18 December 2006  
Russian  
Original: English

---

**Девятый доклад Генерального секретаря об Операции  
Организации Объединенных Наций в Бурунди****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1692 (2006) Совета Безопасности от 30 июня 2006 года, в которой Совет продлил срок действия мандата Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОНИЮБ) до 31 декабря 2006 года. В резолюции 1719 (2006) от 25 октября 2006 года Совет просил меня создать после вывода ОНИЮБ Объединенное представительство Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОПООНБ) на первоначальный период в 12 месяцев, начиная с 1 января 2007 года. Настоящий доклад охватывает основные события в Бурунди за период с 20 октября по 28 ноября, включая информацию о ходе выполнения всеобъемлющего соглашения о прекращении огня, подписанного 7 сентября правительством Бурунди и Палипехуту-Национально-освободительные силы (НОС).

**II. Основные события на месте****Выполнение всеобъемлющего соглашения о прекращении  
огня**

2. В течение отчетного периода прогресс в выполнении всеобъемлющего соглашения о прекращении огня по-прежнему отсутствовал. Руководство НОС продолжало требовать освобождения всех заключенных НОС, а также предоставления правительством временного иммунитета элементам НОС в качестве условия возвращения их руководителей в Бурунди. Из-за отсутствия представителей НОС предусмотренный в соглашении совместный механизм по проверке и наблюдению за выполнением соглашения, созданный 11 октября, к работе так и не приступил.

3. 3 ноября НОС направили письмо Председателю Региональной мирной инициативы для Бурунди президента Уганды Йовери Мусевени, в котором обвинили правительство в различных нарушениях соглашения о прекращении огня, в том числе в том, что Национальные силы обороны продолжают держать под стражей членов и сторонников НОС. НОС также заявили, что правительство проводит, по их словам, враждебные военные маневры в районах, где находятся их комбатанты. В письме на мое имя от 14 ноября НОС также возложили



вину за задержку в осуществлении соглашения на правительство и обвинили Южноафриканского посредника мирного процесса в Бурунди в потворствовании правительству.

4. В конце ноября Южноафриканский посредник Чарлз Нкакула посетил Бужумбуру и Дар-эс-Салам для обсуждения с правительством и руководством НОС возможных путей возобновления мирного процесса. 27 ноября президент Пьер Нкурунзиза издал указ о предоставлении временного иммунитета членам НОС. Во время встречи с дипломатическим корпусом в Бужумбуре 28 ноября министр внешних сношений и международного сотрудничества Антуанетт Батумубвира выразила обеспокоенность по поводу задержки в осуществлении соглашения и призвала региональных и международных партнеров Бурунди настоятельно призвать НОС добросовестно заняться осуществлением соглашения.

5. Тем временем из-за дальнейших задержек с началом процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции комбатантов НОС с конца октября увеличилось число уголовных преступлений против населения, совершаемых, по сообщениям, комбатантами НОС. Сообщается также, что в северо-западных провинциях возобновились столкновения между Национальными силами обороны и предполагаемыми комбатантами НОС, а также аресты элементов и сторонников НОС. Также сообщается о вербовке в НОС, в том числе молодежи, в частности в провинциях Бубанза и Бужумбура-Рюраль.

6. 9 ноября Совет по вопросам мира и безопасности Комиссии Африканского союза утвердил создание специальной тактической группы Африканского союза (АС) для обеспечения защиты возвращающихся руководителей НОС, а также комбатантов НОС, как это предусмотрено во всеобъемлющем соглашении о прекращении огня. Совет просил Председателя Комиссии и Посредника принять необходимые меры по ускорению развертывания военнослужащих Южной Африки как части специальной тактической группы в консультации со сторонами соглашения.

7. После получения письма Председателя Совета Безопасности на мое имя от 6 ноября (S/2006/867) график вывода воинских контингентов ОНЮБ был слегка скорректирован с учетом просьб Южноафриканского посредника и правительства. Предполагалось, что указанная корректировка позволит ОНЮБ выполнять до развертывания специальной тактической группы АС ряд обязанностей, которые затем возьмет на себя эта группа. Однако из-за отсутствия прогресса в осуществлении соглашения в настоящее время представляется маловероятным, что до вывода Миссии воинские контингенты ОНЮБ смогут сыграть эту роль или решить предусмотренные для них в соглашении задачи.

8. Поэтому после развертывания специальная тактическая группа АС должна будет взять на себя обязанности, которые возлагались на ОНЮБ в соответствии с соглашением о прекращении огня: а) охрана установленных районов сбора комбатантов НОС; б) оказание инженерной, материально-технической и административной поддержки при создании этих установленных районов; в) разоружение комбатантов; г) хранение оружия, собранного в процессе разоружения, и его последующее уничтожение; е) доставка разоруженных комбатантов НОС из районов сбора в установленный демобилизационный центр или места формирования подразделений Национальных сил обороны (НСО) Бурунди; и ф) охрана демобилизационных центров.

9. В настоящее время продолжаются консультации между Организацией Объединенных Наций, Южноафриканским посредником и Африканским союзом в целях обеспечения плавного перехода от ОНЮБ к специальной тактической группе АС. Южноафриканский посредник просил не выводить южноафриканский батальон ОНЮБ после прекращения действия мандата ОНЮБ, поскольку тот войдет в состав специальной тактической группы. Организация Объединенных Наций в настоящее время изучает с Африканским союзом и Южноафриканским посредником дополнительные меры по обеспечению плавного перехода.

### **Политические события**

10. В течение отчетного периода правительство продолжало прилагать усилия по налаживанию более широкого политического диалога. 21 ноября министр внутренних дел и государственной безопасности провел второе совещание, на котором присутствовали представители 24 из 36 зарегистрированных партий. Хотя в работе совещания не участвовала правящая партия «Национальный совет в защиту демократии — силы в защиту демократии» (НСЗД-СЗД), но участники этого форума смогли поднять ряд интересующих их вопросов, и представители партий положительно восприняли его проведение.

11. В конце ноября Союз за национальный прогресс (СНП) провел съезд партии, на котором было решено, что СНП остается в составе правительства, несмотря на оппозицию ряда руководителей партии. 29 октября на съезде Фронта за демократию в Бурунди (ФДБ) председателем партии был вновь избран Леонс Нгендакумана. Кроме того, представители ФДБ приняли участие в третьей сессии парламента, которая началась 2 октября, несмотря на свое принятое в сентябре месяце решение бойкотировать эту сессию.

12. В повестке дня третьей сессии находятся 29 законопроектов. Ими, в частности, предусматривается создание суда по борьбе с коррупцией и правовых основ функционирования Национального коммуникационного совета, которые были утверждены Национальным собранием и находятся на рассмотрении сената. Тем временем Конституционный суд поддержал петицию 43 членов парламента, оспаривающую принятие 20 июля законопроекта о создании «антикоррупционной бригады». Суд постановил, что принятие этого законопроекта было неконституционным из-за отсутствия кворума при голосовании.

13. Президент Нкурунзиза и члены его правительства совершили несколько поездок в провинции для оценки общей социально-экономической ситуации и встречи с населением. На пресс-конференции 10 ноября восемь министров рассказали о планах работы, достижениях и проблемах в работе их соответствующих министерств.

14. Несмотря на эти положительные сдвиги, общая политическая ситуация оставалась напряженной. По состоянию на 28 ноября по-прежнему находились под стражей семь лиц, в том числе бывший президент переходного периода Домисьен Ндайизейе и вице-президент Альфонса-Мари Кадеге, арестованные по обвинениям в попытке государственного переворота. 26 октября Верховный суд отменил свое собственное постановление от 6 октября об освобождении этих семерых заключенных до проведения суда, и их содержание под стражей было продлено до 26 ноября. Судебные процессы над шестью из семи задер-

жанных начались 24 ноября, однако в тот же день они были приостановлены из-за возражений адвокатов защиты по поводу, как они заявили, отсутствия беспристрастности со стороны двух из судей.

15. Тем временем эти семь обвиняемых направили 2 ноября письмо в Верховный суд, опротестовав его решение и указав на нарушения в используемых правовых процедурах. 13 ноября ОНЮБ получила копию письма Домисьена Ндайизейе от 22 октября на имя президента Объединенной Республики Танзания Джакайи Киквете в его качестве заместителя Председателя Региональной мирной инициативы для Бурунди. В этом письме г-н Ндайизейе заявил, что он невиновен по предъявленным ему обвинениям, настоятельно призвал правительство «сменить курс» и призвал страны региона и международное сообщество вмешаться в защиту задержанных.

16. 11 ноября бывший второй вице-президент Алис Нзомукунда провела пресс-конференцию в Бельгии, на которой она вновь осудила «диктаторский режим», созданный президентом из НСЗД-СЗД, и призвала народ Бурунди к борьбе с ним.

### **Отношения со средствами массовой информации**

17. Несмотря на усилия по налаживанию диалога и снятию напряженности, отношения между правительством и средствами массовой информации за отчетный период еще более ухудшились. В октябре президент Нкурунзиза провел встречу примерно с 50 представителями государственных и частных средств массовой информации, на которой объявил, что правительство будет поддерживать программы профессиональной подготовки для представителей средств массовой информации и что в дальнейшем такие встречи будут проводиться регулярно. Представители средств массовой информации выразили обеспокоенность по поводу президентского указа от 9 октября о назначении новых руководителей всех государственных средств массовой информации, все из которых являются членами партии НСЗД-СЗД.

18. 9 ноября первый вице-президент Мартэн Ндувимана организовал семинар, посвященный роли средств массовой информации в упрочении мира. Представители средств массовой информации просили правительство поддерживать диалог со средствами массовой информации и предоставлять своевременные и точные ответы на их запросы. Правительство призвало представителей средств массовой информации распространять сбалансированную и точную информацию с учетом необходимости уважения национальных институтов и их репутации.

19. Продолжали поступать сообщения о преследовании журналистов национальными силами безопасности. 22 ноября два журналиста, работающие на частной радиостанции, были арестованы по обвинениям в разглашении информации, касающейся предполагаемой попытки государственного переворота. Впоследствии был также задержан директор этой радиостанции. Эти аресты были широко осуждены ассоциациями журналистов, политическими партиями, а также национальными и международными организациями по правам человека, которые сочли это нарушением свободы выражения мнений и национального законодательства. В знак протеста работники национальных частных средств массовой информации прекратили на два дня работу.

20. Также осложнились отношения между правительством и международными неправительственными организациями. В отчетном периоде директор Национального управления по координации деятельности международных неправительственных организаций сообщил, что 32 из 95 организаций, действующих в Бурунди, может быть предложено покинуть страну, поскольку они не выполнили требований правительства в отношении обязательного представления информации о своей деятельности.

### **Форум партнеров Бурунди**

21. За отчетный период Форум партнеров Бурунди собирался дважды, в том числе на специальное заседание с участием представителей правительства для обсуждения подготовки к созданию Объединенного представительства Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОПООНБ) и разработки всеобъемлющей стратегии миростроительства. Обсуждался вопрос о подготовке правительства к участию в заседании Комиссии по миростроительству в Нью-Йорке в декабре месяце, посвященному конкретно Бурунди. Правительство представило краткую информацию о подготовке приоритетов для представления Фонду миростроительства.

### **Комиссия по миростроительству**

22. Был достигнут значительный прогресс в создании механизмов координации усилий в области миростроительства между правительством и Организацией Объединенных Наций. 7 ноября правительство создало Межминистерский руководящий комитет по миростроительству, который будет сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в рамках первоначального совместного механизма для подготовки декабрьского заседания Комиссии по миростроительству, а также для разработки плана решения приоритетных задач в области миростроительства для представления Фонду миростроительства. Первое заседание совместного механизма правительства и Организации Объединенных Наций было проведено 16 ноября после ряда заседаний на директивном и рабочем уровнях. В результате было достигнуто общее понимание в отношении тех шагов, которые должны быть приняты правительством при поддержке Организации Объединенных Наций для получения ресурсов из Фонда миростроительства. Также был достигнут прогресс в подготовке выступления представителя правительства на декабрьском заседании Комиссии по миростроительству. Этому процессу существенно поспособствовала миссия Управления по поддержке миростроительства в Бурунди в середине ноября и ее встречи с представителями Организации Объединенных Наций и Межминистерским руководящим комитетом правительства.

## **III. Положение в области безопасности**

23. Положение в области безопасности было по-прежнему нестабильным, несмотря на общее улучшение ситуации в течение нескольких недель сразу после подписания 7 сентября всеобъемлющего соглашения о прекращении огня. Дальнейшие задержки осуществления соглашения, в частности процесса разо-

ружения, демобилизации и реинтеграции комбатантов НОС, вероятно приведут к росту трений между комбатантами, населением и национальными службами безопасности. Кроме того, возросло число местных конфликтов с участием небольшой фракции НОС, возглавляемой Жаном-Боско Синдайигайи, который не подписал соглашение о прекращении огня.

24. По-прежнему высока преступность, включая убийства, кражи и изнасилования. У населения имеется большое количество стрелкового оружия и боеприпасов, включая гранаты, что остается серьезной проблемой с точки зрения безопасности. Последствия нарушений прав человека, предположительно совершаемых национальными силами безопасности, для общей обстановки в плане безопасности усугубляются многочисленными преступлениями, совершаемыми, по сообщениям, военнослужащими.

25. Хотя военно-морское подразделение ОНЮБ, которое действовало на озере Танганьика, было за отчетный период выведено, ОНЮБ и Миссия Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) продолжали тесно координировать решение трансграничных вопросов, в том числе вопрос о незаконном передвижении военного персонала и оружия. Эти две миссии также тесно сотрудничали в решении гуманитарных вопросов, таких, как репатриация комбатантов и беженцев в координации с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и другими партнерами из системы Организации Объединенных Наций. Тем временем Руанда и Бурунди продолжали диалог с целью урегулирования своих пограничных споров в рамках Совместной пограничной комиссии Бурунди и Руанды, которая за отчетный период провела одно заседание.

## **IV. Прогресс и проблемы в упрочении мира**

### **Разоружение, демобилизация и реинтеграция и реформа сектора безопасности**

26. Был достигнут дальнейший прогресс в реализации национальной программы демобилизации, социальной реабилитации и реинтеграции. За отчетный период было демобилизовано около 390 членов НСО, в том числе 112 инвалидов. По состоянию на 14 ноября было демобилизовано 21 769 бывших комбатантов и солдат, включая 3015 подростков и 494 женщины.

27. Исполнительный секретариат Национальной комиссии по демобилизации, социальной реабилитации и реинтеграции продолжал поддерживать процесс реинтеграции бывших комбатантов в контексте национальной программы демобилизации, социальной реабилитации и реинтеграции. По состоянию на 14 ноября пособия на социальную реабилитацию наличными получили 18 642 взрослых бывших комбатанта, а 5412 человек получили помощь по социально-экономической реинтеграции в другом виде. Из 3015 демобилизованных подростков 599 в настоящее время посещают школу, а 896 проходят профессиональную подготовку.

28. 1 ноября были изданы три президентских указа, касающиеся процесса демобилизации, разоружения и реинтеграции. Этими указами создается механизм проверки статуса комбатанта и права на участие в программе демобилизации, социальной реабилитации и реинтеграции, а также устанавливаются критерии и процедуры учета при воинских званиях, в том числе комбатантов НОС.

29. Тем временем ОНЮБ продолжала совместно с правительством заниматься уничтожением вышедшего из строя оружия и боеприпасов. За отчетный период было уничтожено 17 880 единиц боеприпасов, собранных в ходе процесса демобилизации, разоружения и реинтеграции. Эту совместную программу уничтожения оружия планируется возобновить в декабре месяце после получения необходимого оборудования.

30. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) продолжала оказывать помощь Технической комиссии по вопросам разоружения гражданского населения, в том числе в разработке и утверждении национальной стратегии борьбы с распространением стрелкового оружия и легких вооружений. В целях поддержки целей разоружения гражданского населения ПРООН и Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам провели совместную миссию в рамках программы «Безопасных городов» последнего. В рамках этой миссии в сотрудничестве с муниципалитетом Бужумбуры и Технической комиссией по вопросам разоружения гражданского населения изучались пути возможного укрепления безопасности в Бужумбуре, в том числе путем сокращения количества стрелкового оружия в столице.

### **Национальная полиция Бурунди**

31. Министр внутренних дел и общественной безопасности одобрил предложение о создании более транспарентной системы управления людскими ресурсами для национальной полиции Бурунди, которое было совместно подготовлено национальной полицией Бурунди и Международным центром по вопросам правосудия в переходный период. Правительство изыскивает средства для финансирования реализации этой инициативы, которая, как ожидается, также позволит определить нынешнюю численность и оценить возможности полиции. Что касается двусторонней поддержки, то Бельгия, Нидерланды и Франция предоставили экспертов для работы с национальной полицией, которые оказывают помощь в вопросах создания потенциала, в частности в разработке и осуществлении программ профессиональной подготовки.

32. В течение отчетного периода ОНЮБ и национальная полиция организовали подготовку 30 полицейских в области управления дорожным движением. ОНЮБ также организовала учебные занятия для 41 сотрудника пенитенциарных учреждений. Кроме того, ОНЮБ также оказала полиции помощь в создании специального подразделения по делам, связанным с сексуальным и гендерным насилием. В этой связи были подготовлены и обсуждены с национальной полицией специальные учебные программы, а также постоянно действующие инструкции. ОНЮБ и национальная полиция продолжают сотрудничать в целях обеспечения скорейшего начала функционирования этого подразделения.

## Вопросы прав человека

33. Отсутствие крупных столкновений между национальными силами безопасности и НОС после подписания соглашения о прекращении огня продолжало благоприятно сказываться на положении в области прав человека в северо-западных провинциях, где НОС были наиболее активны. В провинции Бужумбура-Рюраль заметно сократилось число случаев вымогательства НОС посредством угроз денег у населения. Однако из провинций Бубанза и Чибитоке стало поступать все больше сообщений об использовании НОС мер принуждения для получения продовольствия и другого провианта.

34. Продолжала царить безнаказанность, и, несмотря на ряд арестов, правительство до сих пор не обеспечивает судебного преследования сотрудников национальных сил безопасности, обвиняемых в серьезных нарушениях прав человека. В ряде случаев имело место политическое вмешательство в судебный процесс. Высокопоставленные правительственные чиновники воспрепятствовали, как сообщают, исполнению выданных прокурором апелляционного суда Нгози ордеров на арест командующего четвертым военным округом и административных сотрудников, которые были замешаны в исчезновении и внесудебной казни около 30 человек в провинции Муинга в июле и августе. Кроме того, сообщается, что генеральный прокурор приказал прокурору апелляционного суда Нгози не предпринимать никаких дальнейших мер и передать дело. Впоследствии по этому делу не было принято никаких дальнейших мер.

35. Национальными службами безопасности был арестован ряд лиц, обвиняемых в вербовке для НОС, что является нарушением соглашения о прекращении огня. В нарушение распоряжений, сделанных в сентябре месяце после подписания соглашения о прекращении огня, военные и полицейские власти также арестовывали членов и комбатантов НОС. Затем этих лиц, как правило, держали под стражей в полиции без соблюдения процессуальных гарантий. Группа из 11 предполагаемых комбатантов НОС, которых держали в бесчеловечных условиях в военном лагере в Нгози, была в конечном счете передана 9 ноября в распоряжение полиции.

36. В период между 19 октября и 13 ноября в озере Танганьика в устье реки Русизи были обнаружены тела девяти неопознанных взрослых мужчин. Некоторые тела имели пулевые отверстия или раны от мачете, а некоторые были расчленены. ОНЮБ пытается проверить информацию, которую сообщил полиции возможный свидетель, о том, что эти девять человек были убиты комбатантами НОС, базирующимися в Демократической Республике Конго. Этот возможный свидетель заявляет, что он также стал бы жертвой, но ему удалось убежать.

37. По-прежнему широко распространено сексуальное насилие, и подростки, в том числе малолетние дети, составляют около 60 процентов жертв сообщенных случаев изнасилования. ОНЮБ продолжала свою кампанию оказания помощи жертвам и судебного преследования виновных. За отчетный период ОНЮБ было проведено исследование причин и последствий изнасилования в бурундийском обществе. Основные выводы исследования были представлены на семинаре, проведенном 27 и 28 ноября в сотрудничестве с министерством по вопросам национальной солидарности, прав человека и гендерным вопро-

сам. Ожидается, что это исследование поможет разработать национальный план действий по осуществлению резолюции 1325 (2000).

38. ОНЮБ также продолжала заниматься информационно-пропагандистской деятельностью на всей территории Бурунди для укрепления национального потенциала в области защиты прав человека. Эта деятельность была ориентирована на персонал служб безопасности, судебной системы и гражданской службы, организации гражданского общества, включая профсоюзы и средства массовой информации, а также на широкую общественность. ОНЮБ был проведен пятый пятидневный семинар по подготовке инструкторов для ознакомления офицеров НСО с вопросами применения норм в области прав человека и международного гуманитарного права. В каждом из пяти военных округов было проведено по семинару с использованием офицеров, которые ранее были подготовлены ОНЮБ в качестве инструкторов.

39. 2 ноября независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди Акич Окола представил доклад Генеральной Ассамблее по результатам своей поездки в Бурунди в октябре месяце для оценки ситуации. Независимый эксперт указал на существующие угрозы свободе выражения мнения и убеждений, а также на трения между правительством и политическими партиями и гражданским обществом. Были также подчеркнуты неэффективность судебной и административной систем и систематические нарушения прав человека в стране. Вместе с тем независимый эксперт приветствовал усилия правительства в области здравоохранения и образования.

### **Защита детей**

40. В течение отчетного периода ОНЮБ провела учебные занятия для 80 военных наблюдателей Организации Объединенных Наций и 50 национальных партнеров по вопросам нарушения прав детей. 19 ноября после предпринятых ОНЮБ и Детским фондом Организации Объединенных Наций шагов 26 несовершеннолетних, которые находились в бывшем демобилизационном центре в Ранде, были отделены от взрослых комбатантов и переведены в другую точку перед их воссоединением с семьями и реинтеграцией в свои общины.

41. В соответствии с резолюцией 1612 (2005) 27 октября был опубликован доклад по вопросу о детях и вооруженных конфликтах в Бурунди (S/2006/851). Этот доклад охватывает период с августа 2005 года по сентябрь 2006 года и содержит информацию о выполнении обязательств и прогрессе в усилиях по прекращению вербовки в вооруженные группы и других серьезных нарушений, совершаемых в отношении детей в конфликтных ситуациях.

### **Правосудие в переходный период и реформа правосудия**

42. В соответствии с соглашениями, достигнутыми с правительством, техническая миссия Организации Объединенных Наций, возглавляемая представителем Управления по правовым вопросам, вскоре посетит Бурунди для уточнения ключевых вопросов, касающихся создания механизмов правосудия в переходный период. Тем временем ряд организаций гражданского общества начали специальные консультации на уровне провинций для изучения целесообразно-

сти проведения крупномасштабных консультаций с населением по этим механизмам. Консультативная группа по правосудию в переходный период, состоящая из представителей бурундийских и международных неправительственных организаций, продолжала проводить свои регулярные заседания, на которые в качестве наблюдателя приглашался представитель Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ).

43. В течение отчетного периода рабочая группа из бурундийских экспертов провела при поддержке УВКПЧ пересмотр уголовного кодекса страны, с тем чтобы привести его в соответствие с международными договорами по правам человека, ратифицированными Бурунди. Проект пересмотренного кодекса 2 ноября был представлен министру юстиции и 16 и 17 ноября обсуждался на семинаре с участием членов парламента, представителей гражданского общества, юристов и дипломатических представителей. Предлагаемые важные изменения включали отмену смертной казни и криминализацию пыток, а также новые положения о защите женщин от сексуального насилия и о защите детей. Проект кодекса также включает положения, касающиеся преступлений геноцида, преступлений против человечности и военных преступлений.

### **Беженцы, лица, ищущие убежища, и незаконные иммигранты**

44. В течение отчетного периода в Бурунди вернулись 11 107 беженцев, причем 7857 вернулись в октябре, что является третьим по величине месячным показателем за этот год. По состоянию на 20 ноября в Бурунди вернулись 38 181 бурундийский беженец из запланированных на 2006 год 50 000 человек.

45. В период с 22 по 24 ноября ОНЮБ провела десятое совещание Трехсторонней комиссии по добровольной репатриации бурундийских беженцев, в состав которой входят представители Бурунди, Объединенной Республики Танзания и УВКБ. Трехсторонняя комиссия отметила успехи, достигнутые в деле добровольной репатриации бурундийских беженцев из Объединенной Республики Танзания в период, когда такая репатриация целенаправленно поощрялась. Комиссия приняла к сведению Соглашение о прекращении огня, которое может способствовать широкомасштабной добровольной репатриации. Она согласилась обновить данные, касающиеся беженцев, которые покинули Бурунди в 1972 году, и беженцев, проживающих за пределами лагерей УВКБ в Объединенной Республике Танзания, призвав их использовать все имеющиеся возможности для добровольной репатриации. Комиссия одобрила изменение основной направленности деятельности, предусматривающее переход от содействия к поощрению добровольного возвращения бурундийских беженцев, проживающих в Объединенной Республике Танзания, и согласилась изучить факторы, препятствующие широкомасштабной добровольной репатриации. Была особо подчеркнута настоятельная необходимость поддержки донорами долгосрочных проектов реинтеграции, предназначенных для возвращающихся беженцев.

46. В течение отчетного периода продолжалась высылка из Объединенной Республики Танзания незаконных бурундийских иммигрантов, и в рамках этой деятельности были депортированы около 680 человек. Правительство Бурунди тесно сотрудничает с Организацией Объединенных Наций и международными неправительственными организациями в деле регистрации и оказания помощи

всем депортированным перед их отправкой в районы их постоянного проживания. К настоящему времени большинство депортированных возвратились в провинцию Муйинга, где был создан транзитный центр по приему депортированных. За отчетный период было также зарегистрировано значительное число депортированных из других провинций, однако отсутствие соответствующей гуманитарной инфраструктуры не позволяет оказать им необходимую помощь. Вопрос о незаконных бурундийских иммигрантах в Объединенной Республике Танзания обсуждается и на двустороннем уровне между двумя правительствами.

47. В течение отчетного периода продолжалось также добровольное возвращение руандийцев, пытавшихся получить убежище в Бурунди, при этом в ноябре 2006 года на родину возвратились около 900 руандийцев. На декабрь запланирована репатриация большинства из 2500 руандийцев, проживающих в лагере Мусаса на севере Бурунди. Остальные руандийцы, которым, как ожидается, правительством Бурунди будет предоставлен статус беженцев, будут переведены в лагерь беженцев в провинции Рутана.

### **Земельные вопросы**

48. Ускорение темпов возвращения беженцев привело к дальнейшему обострению конфликтов, связанных с землей. Возвратившись на родину, большинство беженцев, в частности те, которые покинули страну в 1972 году, узнают, что их земли заняты теперь другими людьми. Правительство сознает серьезность этой проблемы, и 3 ноября вице-президент Ндувимана созвал в Бужумбуре вместе с губернаторами провинций страны первое совещание недавно созданной Национальной земельной комиссии. Эта Комиссия в составе 23 членов определила свою организационную структуру, которая включает четыре подкомиссии, отвечающие за следующие направления деятельности: а) составление кадастра государственных земель; б) вопросы, касающиеся землевладения; с) компенсации и выплаты; и d) конфликты, связанные с землей. На совещании было решено, что в провинциях будут созданы земельные комитеты, которые будут тесно сотрудничать с Национальной земельной комиссией.

49. В период с 23 по 25 октября ПРООН и другие международные партнеры организовали на совместной основе с провинциальными властями в провинции Макамба практический семинар, в котором приняли участие представители различных органов и организаций, включая членов Национальной земельной комиссии, представителей беженцев, покинувших страну в 1972 году, и тех, кто занял их земли, должностных лиц из административных органов, представителей неправительственных организаций и советов старейшин. На семинаре был разработан ряд рекомендаций, одна из которых заключалась в том, что в ряде деревень правительству следует приступить к осуществлению экспериментальных проектов, в рамках которых будут создаваться возможности для обеспечения занятости, не связанной с сельскохозяйственной деятельностью, и будет обеспечиваться необходимая профессиональная подготовка.

## Гуманитарная ситуация

50. Несмотря на то, что сезон дождей начался в этом году раньше обычного, поступили сообщения о случаях перемещения населения, обусловленного нехваткой продовольствия, особенно в северных провинциях страны. В течение отчетного периода Управление по координации гуманитарной деятельности, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и Всемирная продовольственная программа провели совместную оценку продовольственной безопасности в провинциях Кирундо и Муйинга. Результаты этой оценки показали, что общая ситуация в плане продовольственной безопасности по-прежнему является удовлетворительной, хотя небольшие группы населения продолжают сталкиваться с нехваткой продовольствия и нуждаются в непосредственной продовольственной помощи.

51. К числу факторов, которые в ближайшие два месяца могут оказать негативное воздействие на продовольственную безопасность, следует отнести непредсказуемый выпад осадков в этом сезоне и болезнь, которая поразила плантации бананов, являющихся одним из главных продуктов питания и одной из главных товарных культур в Бурунди. Организация Объединенных Наций и другие партнеры совместно с соответствующими национальными органами изучают возможности борьбы с этим заболеванием.

## Социально-экономическое развитие

52. В течение отчетного периода Всемирный банк и Международный валютный фонд (МВФ) направляли в Бурунди своих представителей для проведения различных оценок. МВФ счел, что макроэкономические показатели развития Бурунди в целом являются удовлетворительными и соответствуют составленным ранее прогнозам, несмотря на некоторые задержки в осуществлении программы структурной перестройки. Вместе с тем определенную обеспокоенность вызывает повышение правительством окладов гражданским служащим, что может негативно отразиться на следующем годовом бюджете страны. МВФ предложил донорам увеличить объемы их взносов в бюджет страны на 2007 год и мобилизовать большее число доноров для оказания такой поддержки. В настоящее время взносы доноров непосредственно в бюджет страны составляют около 73 млн. долл. США. Дефицит бюджета на 2007 финансовый год по-прежнему составляет 13 млн. долл. США.

53. Визит представителя Всемирного банка предоставил возможность провести оценку хода осуществления в Бурунди проектов Банка. В ходе этого визита Банк провел предварительное обсуждение с правительством страны своей стратегии оказания помощи стране на период 2008–2010 годов. 1 ноября правительство подписало соглашение с независимой международной аудиторской компанией, которая будет заниматься расследованием обстоятельств недавней продажи президентского самолета. Подписание этого соглашения позволило Всемирному банку выделить правительству страны 27 ноября 2006 года 35 млн. долл. США в качестве первого транша субсидии, предоставляемой в рамках бюджетной поддержки.

54. Что касается двусторонней поддержки, то несколько международных партнеров проявили интерес к укреплению мирного процесса в Бурунди, в связи с чем было организовано несколько миссий, в ходе которых были согласованы вопросы, касающиеся партнерского сотрудничества и помощи в обеспечении развития.

55. В конце октября в Бужумбуре состоялось первое совещание Бурундийско-бельгийской комиссии по вопросам развития, на котором был утвержден пакет проектов сотрудничества в области развития на 2007–2009 годы на общую сумму, составляющую 60 млн. евро, который включает проекты сельскохозяйственного развития на сумму в 12,5 млн. евро. Все эти проекты направлены на укрепление государственного потенциала с уделением особого внимания обеспечению эффективного государственного управления и оказанию поддержки социальным секторам.

56. В течение отчетного периода Европейский союз, Нидерланды, Африканский банк развития, Франция и Китай объявили свои взносы на оказание помощи в целях развития. Правительство страны и Европейский союз подписали соглашение о субсидии в размере 3,5 млн. евро на оказание поддержки негосударственным субъектам и на развитие их потенциала, при этом с Нидерландами было подписано соглашение о субсидии на цели осуществления трехлетнего проекта микрофинансирования на общую сумму, составляющую 6 млн. евро. По итогам Встречи на высшем уровне между Китаем и странами Африки, которая состоялась в Пекине в начале ноября, Китай выделил в предварительном порядке 30 млн. юаней на цели оказания поддержки осуществлению инициатив в области образования, здравоохранения и создания потенциала. Африканский банк развития выделил 10,8 млн. долл. США на цели осуществления правительственной программы экономических реформ на 2006–2008 годы. В ходе своего визита во Францию в ноябре 2006 года президент Нкурунзиза подписал соглашение по вопросам развития на сумму 47 млн. евро. Это соглашение будет осуществляться в течение последующих пяти лет в таких областях, как образование, демократическое правление, подготовка по вопросам деятельности политических партий, а также расселение и реинтеграция беженцев и внутренне перемещенных лиц.

## **V. Подготовка к созданию Объединенного представительства Организации Объединенных Наций в Бурунди и сворачиванию Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди**

57. После принятия резолюции 1719 (2006) группа старших руководителей Организации Объединенных Наций в Бурунди приступила к определению общей позиции в отношении того, как Организация Объединенных Наций сможет оказывать согласованную поддержку национальным усилиям, направленным на укрепление мира, а также к определению практических путей совершенствования координации и интеграции Организации Объединенных Наций на уровне программирования и на оперативном уровне. Помимо общего плана действий Организации Объединенных Наций на 2007–2008 годы, общий подход Организации Объединенных Наций к укреплению мира будет сформулирован в процессе пересмотра Рамочной программы Организации Объединенных

Наций по оказанию помощи в целях развития в Бурунди и ее продления до конца 2008 года. Пересмотренная рамочная программа, которая будет называться Комплексная рамочная программа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях укрепления мира, обеспечит комплексную основу для оперативной деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки, в частности осуществлению перечисленных в резолюции 1719 (2006) приоритетов, касающихся укрепления мира, а также по реализации общего плана действий Организации Объединенных Наций на 2007–2008 годы и документа о стратегии сокращения масштабов нищеты. Эта рамочная программа обеспечит также основу для совместных программ, которые будут осуществляться совместно с ОПООНБ.

58. Для того чтобы в январе 2007 года ОПООНБ могло полностью приступить к осуществлению своей деятельности, в настоящее время в тесной координации с процессом пересмотра Рамочной программы разрабатывается ряд совместных программ, согласующихся с основными задачами мандата ОПООНБ в области управления, реформы сектора безопасности, разоружения, демобилизации и реинтеграции и прав человека. Предполагается, что эти совместные программы, для осуществления которых партнеры Организации Объединенных Наций, такие, как ПРООН и УВКПЧ, предоставляют персонал и необходимые ресурсы, будут служить основными механизмами достижения целей, поставленных в этих областях, и в частности цели укрепления национального потенциала для обеспечения устойчивых долгосрочных результатов. ПРООН предоставит 3 млн. долл. США на цели осуществления ОПООНБ реформы сектора безопасности и программ в области отправления правосудия.

59. В целях обеспечения тесной координации на техническом уровне между Организацией Объединенных Наций и правительством страны в деле создания ОПООНБ создана Комплексная межучрежденческая целевая группа Организации Объединенных Наций по миростроительству. Эта целевая группа служит в качестве основного звена технического взаимодействия с правительством по вопросам, касающимся укрепления мира. Помимо этого, Группа сотрудничает с правительственными техническими экспертами в вопросах, касающихся разработки плана по осуществлению первоочередных задач миростроительства, а также в определении соответствующих механизмов координации между ОПООНБ, организациями системы Организации Объединенных Наций, правительством и другими партнерами для обеспечения комплексного и целенаправленного подхода к миростроительству в Бурунди. Параллельно Организация Объединенных Наций будет оказывать правительству техническую поддержку в проведении «круглого стола» доноров, намеченного на начало 2007 года, в целях мобилизации ресурсов для осуществления документа о стратегии сокращения масштабов нищеты и укрепления координации деятельности доноров.

60. В течение отчетного периода сокращение численности военнослужащих ОНЮБ осуществлялось в соответствии с скорректированным графиком. По состоянию на 28 ноября численность воинского персонала ОНЮБ в Бурунди составляла 1522 человека, включая 77 военных наблюдателей и 51 офицера штаба. После представления моего последнего доклада была завершена репатриация военно-морского подразделения Южной Африки, а в начале декабря планируется завершить вывод непальского пехотного батальона. До конца декабря будет завершён вывод всего оставшегося военного персонала ОНЮБ.

61. Что касается административных аспектов, то ОНЮБ активизировала свои усилия по планомерному переходу к ОПООНБ, обеспечивая при этом материально-техническую и административную поддержку сокращению численности военного контингента. План перехода к ОПООНБ будет осуществляться параллельно с процессом сворачивания ОНЮБ вплоть до 30 июня 2007 года, что позволит совместно использовать имеющиеся ресурсы.

62. Планы сворачивания и ликвидации ОНЮБ были разработаны заранее на основе стратегии завершения работы миссии, в которой определены мероприятия по сворачиванию деятельности, сокращению персонала и ликвидации имущества на своевременной, поэтапной и скоординированной основе. Был подготовлен план ликвидации имущества и приняты необходимые меры по передаче излишнего имущества другим миротворческим миссиям. Одновременно Организация Объединенных Наций и правительство страны проводят консультации относительно просьбы правительства о безвозмездной передаче стране части имущества ОНЮБ в соответствии с правилами и положениями Генеральной Ассамблеи по этому вопросу.

63. Предполагается, что штаб-квартира ОПООНБ будет находиться там же, где в настоящее время находится объединенная штаб-квартира миссии. У создаваемого Объединенного представительства будет три небольших отделения — в Гитеге, Нгози и Макамбе, которые будут в основном заниматься правами человека. Объекты службы материально-технического обеспечения ОНЮБ в Бужумбуре будут сведены воедино для удовлетворения оперативных потребностей ОПООНБ.

## **VI. Вклад Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди в осуществление мирного процесса в Бурунди**

64. В связи с завершением осуществления мандата ОНЮБ я хотел бы поразмышлять о том, какой существенный вклад в мирный процесс в Бурунди внесла Организация Объединенных Наций, и в частности ОНЮБ. Эта операция была развернута в июне 2004 года на заключительном этапе переходного периода. Она внесла свой вклад в создание условий, которые позволили Бурунди завершить процесс, начало которому положило Арушское соглашение о мире и примирении, подписанное в 2000 году, осуществлению которого ОНЮБ должна была оказывать поддержку.

65. Главные элементы мандата ОНЮБ включали: а) обеспечение контроля за соблюдением и осуществление различных соглашений о прекращении огня, включая разоружение, демобилизацию и реинтеграцию комбатантов, и реформу сектора безопасности; б) поощрение и защиту прав человека; в) отслеживание во взаимодействии с МООНДРК незаконных потоков оружия; г) содействие успешному завершению процесса проведения выборов; д) создание безопасных условий для доставки гуманитарной помощи; и е) защиту гражданских лиц от непосредственной угрозы физического насилия.

66. С самого начала Организация Объединенных Наций играла исключительно важную роль посредника, которая позволила достичь соглашения о продлении переходного периода, который должен был завершиться 31 октября 2004 года, с тем чтобы иметь необходимый запас времени для подготовки, ор-

ганизации и проведения национальных выборов. ОНЮБ сыграла также важную роль в создании Независимой избирательной комиссии и своевременном составлении временного графика проведения выборов. Благодаря Комитету по наблюдению за осуществлением Арушского соглашения, функции председателя в котором выполняла ОНЮБ, были урегулированы многие спорные вопросы между бурундийскими сторонами, что позволило планомерно завершить переходный период и обеспечить мирную передачу власти избранному правительству.

67. Правительство и другие стороны признали, что без существенной политической, военной и материально-технической поддержки ОНЮБ в стране не удалось бы успешно провести референдум и пять последующих выборов в период с февраля по сентябрь 2005 года. ОНЮБ также решительно выступала в поддержку и помогала обеспечивать участие женщин в выборах как в качестве избирателей, так и кандидатов, в том числе путем внесения изменений в конституцию и законодательство о выборах в целях обеспечения учета гендерных аспектов.

68. Помимо широкой поддержки избирательного процесса, Организация Объединенных Наций одновременно принимала энергичные меры по оказанию поддержки разоружению и демобилизации более 20 000 бывших комбатантов и комплексному процессу, который завершился созданием объединенных НСО и объединенной национальной полиции.

69. Организация внесла свой вклад и в решение вопросов, касающихся прав человека. Присутствие ОНЮБ на всей территории Бурунди позволило обеспечить систематическое наблюдение за ситуацией в области прав человека. Широкое распространение в Кирунди ежемесячных докладов на французском и английском языках позволило повысить информированность населения в вопросах прав человека. В рамках партнерского сотрудничества с национальными и международными правозащитными организациями ОНЮБ занималась созданием национальных органов, призванных содействовать уважению прав человека. В этой области по-прежнему сохраняются весьма серьезные проблемы, однако работа, проделанная ОНЮБ, заложила основу, на которой можно предпринимать более активные усилия по искоренению безнаказанности, которая по-прежнему сохраняется в стране после более чем десятилетнего конфликта.

70. ОНЮБ оказала свое существенное положительное воздействие и на другие области деятельности, включая обеспечение контроля на границах и предоставление военного сопровождения, что позволило создать условия, способствующие оказанию гуманитарной помощи; оказание материально-технической помощи в возвращении беженцев; и обеспечение остро необходимой подготовки сотрудников полиции для создаваемой объединенной национальной полиции. На уровне общин военные контингенты ОНЮБ осуществляли проекты быстрой отдачи, предусматривающие строительство больниц, детских приютов и помещений, предназначенных для проведения общественных мероприятий. Используя свой потенциал в области общественной информации, ОНЮБ осуществляла важные программы обеспечения информированности населения в поддержку выборов и разоружения и демобилизации бывших комбатантов, а также программы повышения информированности населения по ключевым вопросам, касающимся государственного управления. ОНЮБ также иг-

рала важную роль в завершении подготовки документа о стратегии сокращения масштабов нищеты. Тесное сотрудничество между ОНЮБ и МООНДРК в политической и оперативной деятельности способствовало укреплению региональной безопасности и обеспечивало более эффективное использование ресурсов Организации Объединенных Наций.

71. На заключительном этапе своей деятельности ОНЮБ внесла свой вклад в мирный процесс, оказав поддержку переговорам между правительством и НОС, которые проводились под эгидой Региональной мирной инициативы и Южноафриканского посредника и завершились подписанием в июне 2006 года Соглашения о принципах достижения прочного мира, безопасности и стабильности в Бурунди и всеобъемлющего соглашения о прекращении огня в сентябре 2006 года.

72. Следует отметить, что из всех миссий именно в ОНЮБ была создана первая группа по вопросам поведения и дисциплины. Впоследствии она использовалась в качестве примера для решения вопросов, касающихся поведения и дисциплины. С самого начала руководство этой Миссии подчеркивало настоятельную необходимость соблюдения самых высоких норм поведения персонала. В течение всего периода действия мандата Миссии было зарегистрировано и тщательно расследовано 18 случаев сексуальной эксплуатации и сексуального насилия.

73. ОНЮБ не смогла бы успешно решить все эти важные задачи без поддержки со стороны народа Бурунди. Опираясь на работу, проделанную Миссией Африканского союза в Бурунди, ОНЮБ также не смогла бы добиться успеха без активной политической, военной и финансовой поддержки со стороны региональных и международных партнеров Бурунди, включая Региональную мирную инициативу для Бурунди, Южноафриканского посредника, Африканский союз и многих других международных двусторонних и многосторонних партнеров.

## **VII. Замечания**

74. Несмотря на прогресс, достигнутый в деле осуществления мандата ОНЮБ, в Бурунди по-прежнему сохраняется нестабильная обстановка и остаются нерешенными важные задачи, касающиеся укрепления мира. К сожалению, позитивную динамику, созданную подписанием в сентябре 2006 года всеобъемлющего соглашения о прекращении огня, сохранить не удалось, и продолжительные задержки в осуществлении этого Соглашения могут создать угрозу для долгосрочной стабильности в стране. В связи с этим следует приветствовать недавние шаги, предпринятые правительством в целях удовлетворения ряда требований НОС, включая принятие закона, предоставляющего членам НОС временный иммунитет. Я настоятельно призываю обе стороны, и в первую очередь НОС, продемонстрировать добрую волю, необходимую для урегулирования оставшихся вопросов, для того чтобы упомянутое соглашение могло осуществляться без дальнейших задержек. В этой связи неустанные усилия Южноафриканского посредника, направленные на оказание сторонам содействия в достижении этой цели, заслуживают самой высокой оценки. Я настоятельно призываю все региональные и международные заинтересованные

стороны продолжать оказание поддержки Бурунди для завершения этого важного заключительного этапа мирного процесса.

75. Важным событием, дающим основания для оптимизма, является решение Африканского союза о создании в Бурунди специальной тактической группы для оказания поддержки осуществлению соглашения. С выводом ОНЮБ в конце 2006 года по просьбе правительства эта тактическая группа возьмет на себя обязанности, которые, в соответствии с Соглашением, выполнялись бы силами ОНЮБ, о чем говорится в пункте 8 выше. Я полагаю, что Африканский союз в полной мере учитывает это при определении численности этой тактической группы и объема ресурсов, которые будут ей предоставлены. С санкции Генеральной Ассамблеи Секретариат будет готов рассмотреть возможность оказания определенной материально-технической поддержки, необходимой для развертывания деятельности этой важной тактической группы, используя для этого ресурсы ОНЮБ, имеющиеся в настоящее время. Наряду с этим я настоятельно призываю международных партнеров оказать специальной тактической группе Африканского союза всю возможную помощь с учетом важности возложенных на нее задач.

76. Недавняя инициатива правительства страны, направленная на вовлечение ряда политических партий в диалог, безусловно, является позитивным шагом, однако я по-прежнему глубоко обеспокоен весьма тревожными событиями, происходящими в последние несколько месяцев, которые могут нанести ущерб мирному процессу, если правительство не примет меры по исправлению сложившегося положения. К числу проблем, которые вызывают серьезную обеспокоенность, относятся усиливающаяся напряженность в отношениях между правительством и средствами массовой информации, и утверждения о серьезных и широко распространенных нарушениях прав человека, совершаемых сотрудниками национальных сил безопасности. Правительству необходимо в срочном порядке заняться решением этих проблем на всеобъемлющей основе и действовать решительно и недвусмысленно, в том числе посредством демонстрации своей приверженности обеспечению участия всего населения в политической жизни страны и обеспечению гарантий основных демократических принципов, включая свободу слова.

77. Властям страны также необходимо обеспечить соблюдение правовых процедур и ратифицированных Бурунди международных договоров по правам человека. Условия, способствующие прочному миру и устойчивому развитию, могут быть созданы лишь при обеспечении верховенства права и полном соблюдении основных свобод.

78. Соблюдая соответствующие процессуальные нормы и обеспечивая справедливое и транспарентное судебное разбирательство в отношении лиц, причастных к предполагаемому заговору, включая бывшего президента и вице-президента, правительство должно принять все меры для урегулирования этой деликатной проблемы в духе подлинного национального примирения.

79. Несмотря на экономические инициативы правительства и все большую поддержку со стороны доноров, предоставление населению основных услуг и реинтеграция сотен тысяч возвращающихся беженцев и бывших комбатантов по-прежнему представляют собой огромные проблемы. В связи с этим я решительно призываю международных партнеров внести щедрые взносы, направленные на решение этих и других важных проблем в целях укрепления мира, в

том числе в рамках «круглого стола» доноров, который будет проведен в начале 2007 года. В качестве ответного шага правительства, а также для того, чтобы развеять любые опасения доноров, правительству необходимо добиваться осуществления в координации с его партнерами основных реформ для обеспечения подотчетного и транспарентного управления экономикой и эффективного государственного управления. В связи с этим исключительно важную роль призвана сыграть Комиссия по миростроительству.

80. С учетом крайне сложных задач, стоящих перед страной, а также с учетом просьбы правительства о том, чтобы к 31 декабря 2006 года Организация Объединенных Наций завершила вывод своего миротворческого контингента, я с удовлетворением отмечаю, что Совет Безопасности согласился с моей рекомендацией относительно создания ОПООНБ. С выводом ОНЮБ Организация намерена продолжать оказание своей помощи народу Бурунди для устранения коренных причин и прямых последствий конфликта, создания потенциала для поддержания мира и условий, способствующих восстановлению экономики и развитию. Однако успешное осуществление мандата ОПООНБ будет в конечном итоге зависеть от правительства и народа Бурунди, которые должны взять на себя инициативу в деле укрепления завоеванного с таким трудом и все еще хрупкого мира.

81. В заключение я хотел бы выразить свою признательность исполняющему обязанности моего Специального представителя по Бурунди Нурелдину Сатти и всем мужчинам и женщинам, которые несли службу в составе ОНЮБ с июня 2004 года, включая Каролин Макаски, которая была моим Специальным представителем по Бурунди до марта 2006 года, за их огромный вклад в успешное осуществление мандата ОНЮБ. Хотел бы также поблагодарить все страны, предоставившие воинские и полицейские контингенты, сотрудников Организации Объединенных Наций, неправительственные организации, двусторонних и многосторонних доноров, а также Региональную мирную инициативу по Бурунди и Африканский союз за их щедрый вклад в укрепление мира в этой стране.



Map No. 4222 Rev. 14 UNITED NATIONS  
December 2006

Department of Peacekeeping Operations  
Cartographic Section